

第十二編 儀範又云義律云ク人身ハ經殺セタルヘシ行狀ハ經殺セラルヘカラス蓋シ人ツノ自ラ知ル良心

ノ中ニ滅亡スヘカラサル生命ヲ有セリ
托馬士。阿弗。馬爾墨士。拔禮云ク今生ニ於テ凡ソ人ノ行狀ハ後事相ヒ繁屬スル長久ノ
鎖ノ端首トナラサルモノナレ其ノ長久ナル末稍ノ光景ハ肉眼ノ能ク達スルトコロニ
非ス

(一) 家裡ノ教化最モ緊要ナルト並ヒニ家國同一ナル事

好キ儀範ハ舌ナクシテ甚ダ勢力アルノ教師ト稱ス可シ蓋シ人生實際ノ學問ハ行爲ノ上ニ
在リ故ニ好キ儀範ノ人ヲ感移スルコト言語ノ比ス可キニ非ス教師ノ善ナルモノハ固ヨリ斤
兩アリテ重スヘシ然レモ義範ノ善キモノアリテコレニ伴ハサレハソノ人ニ入ルコト必ス深
カラス命令訓教ハ人生ノ行クヘキ道路ヲ指示スニ過ス好キ表模ヲ立ツル人ハコレト親
炙レ附近スルモノチレテ自ラ習慣シテコレト共ニ化セシムルナリサレハ常言ニ「我カ育
フ如クニ爲スヘシ我カ爲ス如クニ爲スヲ勿レト云ヘルハ正道ニ反レテ行ハルヘカラス

*Butke

培兄 享保 十三生 年政 九政 文以 名章

五十八百二

凡ソ人目見ニ由リテ智識ヲ得ルヲ耳聞ニ比スレハ多シ興實ニ觀覽シテ霞知スルコトハ特ニ
讀ミ聞クモノニ比スレハソノ心ニ覺感スルコト遙ニ深レトス就中兒童ハ眼目ヲ以テ知識ノ
門戸ト爲ス凡ソソノ見ルトコロノ事ハ知ラス覺ヘス自ラ之ヲ視做モノナリ故ニ兒童ハ己
ノ傍ニ圍繞シ共ニ居ルトコロノ人ノ表模ニ自ラ以ルコト恰モ虫ノ色ソノ食フトコロノ葉ノ
色ノ似ルカ如シサレハ家裡ノ教養ハ最モ切要ナルモノニシテ決シテ忽ニスヘカラス抑モ
總藝府學ニテ教フルトコロノ固ヨリソノ功効ナレト云フヘカラス然レモ家裡ニ於テ立ッ
ルトコロノ好キ儀範ノ變化ニハ及フヘジモアラス家中ノ儀範コソ實ニ後來男女ノ品行ヲ
銘鐫スル基本ナレ夫レ流動物ノ凝結シテ堅硬ノ物ニ化スルヤ或ハ三角或ハ四角ソノ他
種々ノ形狀アリ各々其性質ニ隨ヒ各樣ノ形ヲ現セリソノ如ク風俗ノ情形ハ家風ノ聚合ス
ル者ニシテ邦國ノ體格ハ家範ノ團結スルモノナリ蓋シ家ハ邦國ノ核仁ナリ家ニ在テ爲ト
コロノモノ外ニ發出シテ風俗トナリ格言法語トナル故ニ一家ノ治法ハ即チ邦國ノ治法ソ
ノ正邪純駁ニ致ナシ特ニ大少ノ異ナルアルノミ各家ノ私論ハ即闔國ノ公論ソノ曲直高下
ニ端ナシ特ニ廣狹ノ異ナルノミ蓋シ邦國ハ此ノ家中ノ乳養ニ由テ生長シ仁善ヲ行ヒ一世
ヲ利益スル人ハ火爐ノ邊ヨリ顯ハレ出ツ培克曰ク人各々ソノ小數ノ夥伴ヲ愛スルコトハ邦
國公同親愛ノ萌芽始ト云フナリ誠ニコノ言ノ如ク家裡ノ親愛ハ良心ノ小點ノ如クコレ
ヨリシテ仁恕ノ周圍次第ニ廣ク慈愛ノ圓圈愈々大イニシテ全地球ヲ懷抱スルニ至ルヘシ
諸ノ日々慈悲喜捨家ヨリ始ムト然レハ家ニ止ルヘカラスシテ必ス邦國天下ニ推シ及ボス

ヘキヲ知ルヘ

(二) 父母ノ儀範

品行儀範ハ縦ヒ極メテ瑣細ナル事ト雖モ決シテ輕シテ忽ニスヘカラス何ニトナレハコノ事常ニ他人ノ行狀ニ關係シ善惡トモニ他人ニ分カチ與フルヲナリサレハ父母ノ爲セシ事ハソノ子必ス再三コレヲ行フモノニシテ就中父母ノ毎日言行ニ顯ハルハ仁愛ノ事遵守スル所ノ規矩勤勉ノ事及ヒ自ラ其身ヲ謹ミ修ムル事凡ソカクノ如キモノハ其子久シキ後ニ至レバ自ラ心目ノ間タニ在リテ忘ルヘカラス耳ヨリ聞ケルモノハ盡ク忘却スルト雖モ此ノ目ニテ習慣セシコハ憶ヒ出シテコレニ倣ント思フ志マタ萌生ス故ニ昔賢人常ニ其子ノ事ヲ稱シテ將來ノ我ト云フモノアリ且父母ノ獨リ自ラ默然トシテ爲ルトコロノ行ヒト雖モ父母自ラ省知セサル偶然ノ色容ト雖モ往々ソノ兒子ノ心中ニ印識シ終身磨滅セサルヲアリ況ンヤ父母ノ善良ナル心術端正ナル行爲ハソノ兒子ノ記憶ニ留マルヲ殊ニ深シトス故ニ年長スルノ後或ハ汚穢ナル想念ニ陥リ卑陋ナル行狀ニ沈ヲアリトモ中夜夢醒ル時忽チ父母ノ平生ヲ思ヒ起ス時ハ奮然トシテ感悔シ懺念拭カ如ク消除シ行狀頓ニ善ニ改マルヲアリコレヲ以テ父母儀範ノソノ感化ノ遠キニ及フヲ見ルヘ

(三) 物斯的。勃古斯敦等ソノ母ニ感化セラレシ事

極メテ瑣細ナル事ト雖モ人生ノ品行ヲ造リ出ス最要ノ感化トナルヲアリサレハ物斯的ハ吾カ母ノ一親實我ヲシテ盡工ニナラシメタリト云ヘリ蓋シ父母ノ爲セル瑣小ノ事ニテソノ兒子後來福運ノ基トナルコトカクノ如レ豈ニ忽ニスヘケンヤ勃古斯敦發達ノ後ソノ品

行衆人ノ模楷ト仰ガル、時嘗テ其母ニ書テ贈リテ曰ク吾カ他人ノ爲ニ心力ヲ盡シテ辭セサルコトハ母君平日ノ持論、定見吾カ幼時ノ心中ニ種子ヲ播タルモノ、現出ツル效驗ナリト云ヘリ勃古斯敦マツノ園人普拉斯士ト云ヘル者ヨリ觀感ノ益ヲ受ケシヲ時々悟レリ普拉斯士ハ没字漢ナリレカ性質善良ニシテ事理ニ通シ謀慮決斷ノ才アリ勃氏少時コレト共ニ遊嬉シ馬ニ乘リ相ヒ歡愛セリ後來勃氏普チ評シテ云ク普ノ尤モ敬重スヘキ者ハソノ忠實ニシテ廉耻ノ節アルニ在リ普吾カ母ノ家ニ在ラサル時ト雖モ決シテ一言ダリハ吾カ母ノ許ササルヲ言ハス一事タリハ吾カ母ノ許ササルヲ爲サス其忠實ノ行極メテ高ク且ツ純正寛大ナル識見ヲ以テ吾カ輩少年ノ心ニ滿テタリ昔賢設淫細設洛ノ文集ノ中ニ見ユタル純生寛大ナル議論ト雖トモ是レニ過キス實ニ普ハ吾カ最初ノ教師ナリマタ吾カ最善ノ教師ナリト云ヒシトナリ

勞爾德蘭第爾ソノ母ノ好キ儀範ヲ回憶シ之レヲ贊美シテ曰ク全地球ヲ天平ノ此ノ端ニ懸ケ吾カ母ヲ天平ノ彼ノ端ニ懸ケクランニハ全地球必ス天平ヲ賜ヘシ重ルヘシト云フ義ト云ヘリ「夫人悉金銀爾、便克克老年ノ後常ニソノ母ノ德行能ク朋友會社ヲ風動セシヲ語レリソノ母一房ニ入ルトキハソノ坐ニ會スル諸人轉シテ高上ナル談話トナルヲ恰カモ室中ノ濁氣ヲ除キ去リテ穆如タル清風ヲ以テコレニ滿ツルカ如シ一坐ノ人ヲ觀ルコト氣息更ニ寛舒ナルカ如ク容貌更ニ堅起スル如キヲ覺エタリ又曰子吾カ母ノ面前ニ在リシトキハ自ラ變化シテ別人ト成リシト云ヘリ蓋シ人常ニ德善ノ風氣ヲ呼吸スルハ德善ノ志氣自ラ健康ナルヲ得ヘシ故ニ父母毎日兒子ノ眼前ニ在リテ行フトコロノモノソノ兒子ヲ風

勸感移スルヲ甚ダ大ナレハ父母タルモノ自ラツノ身ヲ修ムルコソ兒子ヲ教育スル最要ナルヘケレサレハ世ノ父母ヲ戒ムル法言タ、二字ヲ以テ包括スヘシ曰ク「イムブル」イセム」(汝自ラ修メ能グセヨ)

〔四〕人ノ言行將來ト必ス相關カル事

人ノ一言一行ト雖決シテ一時ニ止マルモノニ非ス必スコレニ從カフ關係ノ事アリテ相ヒ續キ將來ノ遠キニ傳ハリ及フモノニテソノ結尾ハ人ノ決シテ踪跡スル能ハサルヲナリコレヲ思ヘハ凜然トシテ恐懼ノ心生スルヲ覺ユヘシ蓋シ人ニハ必スソノ色アリテ他人ニ其色ヲ分チ與ヘソノ已ト交ハル人ヲ知ラス覺ヘス已レニ感移セシムルモノナリ善言善行ハ縱自ラツノ果實ヲ結フヲ見サルヲアリヒ切ニコノ世ニ永ク留リテ死セサルヘシ獨リ此レノミナラス惡言惡行モ亦タ然リ慎マサルヘケンヤ又タ一種ノ善チ人行ハス惡事チモ爲サイルモノアリ惡人ヨリハ勝ヘケレハ畢竟陵シムヘクシテ取ルニ足ラス抑モ人ノ精神死セス故ニ已ニ死セルモノモ吾カ輩ト共ニ生キ行ハセムコトナリ怪士禮立嘗ツテ格伯田ノ死セシ百姓議院ニ於テ述シ言辭巧妙ニレテ且ツ眞確ナリソノ言トニ曰ク格伯田ノ如キ人ハ縱ヒ今コノ世ニ在ラスト云ヒナホコノ議院ノ官員ニ列セリ斯クノ如キ人ハ死亡ノ事ニ關ラス民委員官ヲ選フ人ノ變化ニ拘ラスマダ時代ノ推選ニ關サルモノナリト云ヘリ

〔五〕人ノ言行永ク死セサル事

人來世ニ於テ靈魂死セサルノミナラスコノ世界ニ於テモ亦タ死セス滅セサル本質ヲ存セリ人ハ宇宙ノ間ニアリテ獨リ立ツモノニ非ス互ニ相ヒ依賴シ關係スルモノ、一分ナリト人々種々ナル事業ニ類テ人類一統ノ幸福ヲ成ヒハ増シ或ヒハ減シ永遠無疆ニ及フナリ現在ノ人世ハ過去ヨリ根ヲ發ス吾等先祖ノ言行儀範實ニ我等ヲ感化鑄造スルヲ時代隔ト雖トモ尙新ナルカ如シコノ理ヲ推セハ我等今世ニ在テ毎日行フトコロノモノ亦タ將來ノ景象ヲ飄陶シ後世ノ風格ヲ模造スルモノトナルヘシ蓋シ今日ノ人ハ數百年ノ前ヨリ培養ヲ受ケタルモノ、成熟セル果實ナリ而シテソノ言行儀範磁石氣流行スルカ如ク上ハ千載ノ前ニ接シ下ハ千載ノ後ニ達ス故ニ人死シテソノ身体消散シ土ト化シ氣ニ難ハルト雖トモソノ善惡ノ言行ハ死セス散セス各々ソノ種類ニ隨ヒテ將來ノ果實ヲ結ビ不朽ニ傳ハルヘシサレハ人ノ斯ノ世ニ在ルソノ職任ノ重キヲ幾何ソヤソノ關係ノ大イナルヲ幾何ソヤコレヲ思ヘハ凜然トシテ懼レ凜然トシテ戒メサルヲ得ンヤ

〔六〕拔培籍言行不死ノ論文

Mr Babbaeg

拔培籍ノ文章ノ中ニコノ上ニ言ヘル意ヲ切實ニ論セリ曰ク今夫レ一人ノ身体絲毫ノ分子ト雖トモ或ハ善或ハ惡ヲ以テソノ中ニ沁入セリ古聖賢ノ身ナリシ原質ノ一分ヲソレカ身ノ中ニ含ミソノ時動作セシメフヲ保存シ又百千ノ鄙夫凡流ノ身ナリシ原質ヲ湊合シソノ時活動セシモノヲ貯ルヲナリ又タ人ノ呼吸スル天空ノ氣ハ廣大ナル書庫ナリソノ紙頁ノ中ニ開闢以來コノ世ニ出タル人ノ口ヨリ發スル言語ヲ盡ク載セタリ耳ニ附キテ密語セシト雖モ漏ラナクコレヲ永世無窮ニ傳フルナリサレハ億萬ノ人誓言ノ果サルモノ約束ノ踐サルモノ空氣ノ中ニ往來搖蕩シ百代變セス萬世朽ツルヲナクソノ人ノ信義ヲ缺キタル惡證ヲ存セテ永シ案ニ在リ抑モ天空ノ氣カクノ如ク人類ノ言語意見ヲ錄スル史官ナレハ國圓ナル地球森漫タル洋海亦何ソ獨リ予人行實ヲ永遠ニ證スル者ニ非サルヘキヤ凡

二、動シハ自然ニ由ルト人カニ由ルトヲ論セス、宇宙間ニ動シハアレハソノ痕跡決レテ消除セサルヘカラス蓋レ天地開ケテ後始メテ兇殺チ行ナラハアリシ時造物主既ニコノ人ノ類ニシテ罪ノ記號ヲ印レ又律法ヲ設ケ後來ニコノ罪チ犯カセル人ヲ處シ玉ヘリコノ泥ヲスレテ意ニコノ罪チ犯セシ人ソノ身死シソレノ原質ニ歸リソノ原質又化シテ他人ノ一分トナルトモソノ罪チ犯セシ時筋力ノ動キタルモノソノ原質ノ分子ニ粘連シテ消滅セスコレト共ニ他人ノ身内ニ移リ住スル事ナリ

〔七〕

極メテ卑賤ナル人ノ言行亦タ風俗ニ關係ス、人一言チ道ヒ一事チ行ナヒ一言チ聞キ一事チ證スル毎ニ必ス感化風動スル者アリテ之レニ從ヒ己カ將來ノ生涯ニ色澤ヲ生スルノヨナラス子孫朋友ニ色澤ヲ與ヘ廣ク他人ニ被リ一體ノ風俗ニ推レ移ル事ナリソノ感化ノ踪迹ハ尋チ求メカダシト雖モソノ萬世無窮ニ傳ハリ及フ事ハ確然トシテ疑フヘカラスサレハ人ノ好キ備範ヲ立ツルハソノ勢力ノ大ナル事如何ニシヤ默シテ人化チソノ言ハスシテ人チ教ヘ極貧極微ノ地位ニ居ルトモ毎日コノ事チ行ナヒ得ラルヘキ抑モ世ニ二種ノ人アリソノ一ハ默シテ他人チ教化スル人ナリ其ハ一ハ默シテ他人ニ教化セラル、人ナリ他人チ教化スル人ヨリ貴キハナシ酬銀ナキ教化チ他人ヨリ受ル人ヨリ賤シキハナシ凡ソ人ノ斯世ニ生レ有用ノ辭ト稱セラルハ地位ニ在ラスレテ言行範範ニ在リ故ニ我カ身ノ遭際極メテ卑陋ナリトモ一世ノ風化ニ關係スル有用ノ人トナルヲ得ヘレ例ヘハ光明赫奕タル物ヲ低處ニ置クカ如シソノ四方ヲ照スヲ山上ニ置クモノト異ナルヲナシ真正ノ人ハソノ出ルトコロノ地位ヲ撰ハス或ハ沼澤ノ茅舍ニ長

シ或ハ城市ノ陋巷ニ養ハレ或ハ農民ノ中ニ混シ或ハ工人ノ中ニ雜ハルサレハ僅カニ墳墓ノ用ニ充ツヘキホトノ小々ノ土地ヲ耕ヤセル貧民ト云トモ千萬人ノ産業ヲ受ケ繼グヘキホトニ信實ノ行チ崇レ善良ノ志チ立ツルチ得ヘシ凡常ノ工舖ト云トモソノ人ノ志行ニ由テ之レチシテ或ハ工事勉強ノ學校トナスヘク學術ノ學校トナスヘク德行ノ學校トナスヘク或ハ懶惰ノ學校トナスヘク癡愚ノ學校トナス可シ邪惡ノ學校トナスヘシ蓋シ邦國教化ノ行ハル、コハ人民各箇ノ志行ニ關係シ及ヒ各々ソノ地位ニ隨ツテ機會ヲ失ハス善事チ行フニ頼レルヲナリ

善ク過タル一生正直ナル品行ハ子孫及ヒ天下ニ遺與ル大産業ナリ蓋シコレ德行チ勵ムル爲ノ極妙ノ辨說トナリ惡行チ戒ル爲メ至嚴ノ責阿トナルヘシ金銀田産ノ遺與ルモノハ散失スルコアルヘケレトモコノ産資ハ原泉ノ竭キサルカ如ク永ク相ヒ繼續スヘキナリ勞爾德花未嘗テ波布チ誇毀セシ時波布之レニ答ヘテ我カ父母ノ如キモノハ我レチシテ一ノ愧色ヲ顯サレメス彼カ如キ子ハソノ父母一粒ノ涕淚ニモ値ラスト云ヘリシトナリ

〔八〕

實行ノ人チ化スルコト空言ノ比スヘキニ非ス、空言ヲ以テ教フルハ實行チ以テ教フルニ若ス是故ニ眞實ノ心アル人ハ卑賤ノ地位ニ居ルコト云トモ心力ヲ奮ヒ實事チ行ナフナリ他人ニ對シテ一句教訓ノ語チ道サレトモ自ラ世人チシテ眼ノアタリ其行實チ觀ルヨリ感發激勵シテ之レニ效ハント欲スルノ志チ生セシメ後起ノ人チ造リ出タセリ托馬士。萊伯ノ罪人チ惠恤スルヲ以テ口頭ノ話説トナセシテ聞カス我。邦治ノ穠穠ナル子女チ教訓スルヲ以テ口頭ノ論説トナセシテ聞カスコノ二一人タ、一意ニソノ目的チ行ナヘルノミ然レトモ此ノ極卑至貧ナル二人ノ默然トシテ行ナ

フトコロノモノッノ克シ一世ヲ風靡スルヲタ。千言萬語ノ教訓ノミアジスタ、大聲壯語ノ號令ノミニ非ス來的ノ事ハ既ニ第十編ニ見ユ草斯里邦治ノ儀型ヲ觀テ大イニココレノ感ヲ遂ニソノ繼述者トナリシヲ自ラ記錄セモ文アリ次ニ引クヘシ邦治ハ波耶毛士ノ補鞋工ニシテ草斯里ハ貧ギ子女ノ爲メニ義學ヲ興セシ首唱ノ人ナリ

〔九〕 邦治鞋ヲ補ヒナカラニ修金ナキ貧兒ヲ教ヘシ事

草斯里日ク我カ義學ヲ世ニ興サント志サシコノ事ヲ以テ我カ任トナセシハ極テ些微ノ事ヨリ激發セラレタリ人ノ身世ハ川流ノ水ノ如ク始メヨリソノ趣クトコロヲ期セサレモ自ラ其往クトコロノ路ニ覓メ得ルヲ蓋シ天命ノ然ラシムルトコロ也余レ多年前ニ上帝導學士查爾馬斯ノ桑梓ナル「フチラス」ノ海口ニ遊ヒシ時一ノ旅館ニ入り飲食ヲ取リシニソノ房中ヲ見ルニ女伴羊ヲ牧スル圖アリコレハ我カ心ニ中ホトニモ非ス然ルニソノ火爐眉ノ上ヲ見レハ大イナル印刷ノ畫アリテ補鞋工房中ノ最チ畫カケルモノアリコノ補鞋工鼻上ニ眼鏡ヲ掛ケ一ノ舊キ靴ヲソノ膝間ニ置ケリ額廣ク口堅ク高大ノ志氣アル人ト疑ハル數多ノ童子女兒襁褓ノ衣裝ヲ着ルモノコレヲ圍繞シテ其課業ヲ學フ補鞋工ソノ忙ハシギ手工ヲ爲ツ、コノ貧シキ子女ヲ教ヘ仁愛ノ光一室照耀セリ予レコノ圖ヲ觀テ奇ナルコトニ思ヒ詳カニココレヲ知ラントテソノ題言ヲ讀メハコノ人ハ我。邦治トイヘル波都毛士ノ補鞋工ナリ貧家ノ子女街衢ニ嬉遊シ教育ヲ受ケスンテ惡習ヲ長シ廢物トナレモ教士コレヲ憐マス官吏コレヲ察セス郷校コレヲ救ハサルヲ邦治獨リ惻然トシテ之ヲ悲シミ長收人ノ如クコノ襁褓ナル子女ヲ娶メテコレヲ上帝ノ道ニ導ヒキ人世ノ學業ヲ教ヘ毎日工事ヲ勉

メ額ヨリ出タセル汗ヲ以テ僅カニコ口糧ヲ得過活ヲ做セル間ニ修金ナキ子女ヲ教育シ既ニ五百人餘ヲ救ヒ出タセリト記シテツアリケル予コレヲ讀ミ終リテ後赧然トシテ自ラ耻ナ從前ノ行事ヲ默省スルニ他人ノ爲一世ノ爲ニコレヲ幾何モアラス然ルニコノ人極卑極賤ノ境界ニ在リナカラカル仁善ノ大功等チ美シクモ成セルモノカナト我カ心ニ且ツハ耻ナ且ツハ惑シ憶スモ聲ヲ出シテ同伴セル友ニ向ヒコノ人チコソ眞正ノ仁者ト名スクヘケレ不列顛海岸ノ中ニ未曾有ノ大ナル紀功碑チコノ人ノ爲ニコソ建ツヘケレト言ヒケリ抑モ造化ノ大主貧シキ子女ノ教育ヲ受ケサルチ悲ミ玉ヒコノ人ノ心ヲ默啓シ一世ノ倡首ト爲ラシメ玉フニ疑ヒナシ我。邦治ハ獨リ仁人ノミレラス亦智智者ナリソノ貧兒ヲ招キ教フルニコ「ホリスメン」巡ノ如クニ勢ヒチ以テコレヲ驅迫スルニ非ス熟キ番諸チ弊衣ノ間

タニ携ヘ己カ如キ弊衣ナル子女ノ鼻下ニ番諸チチカツケカクシテコレヲ家ニ延教ヘタリシトナリ」予レ思フニ末日審判ノ期至リ善人尊榮ヲ受クヘキノ時コノ塵世ニ於テ詩人ニ功德ヲ贊セラレ大石ニ磐續チ勒セラレ、人及ヒ生時權勢爵位アルノ人雲霞ノ如クニ來リ聚レル中ニ於テ造化ノ大主特ニコノ側陋貧窶ナル老人チソノ前ニ召ヒ近ケフレコレニ宣テ汝善事ヲ我カ兒子ニ施セリ即チ我レニ施コヒシニ同ヒテ厚クコレヲ賞シ玉フヘキナリ

〔十〕 朋友ノ擲フヘキ事

凡ソ人ハ常ニ知ラス覺ス已ニ伴フモノ、品行風習及ヒソノ議論ニ甄陶鍛鑄セラレ、モノナリ蓋シ規則ノ善キモノ固ヨリ人チ資益スヘケレトモコレヲ要スルニ好キ模範ノ人チ資

國ヲ甚タコレヲ熱愛シコレヨリ樂曲ヲ作ラント思ヒ起コセリ自ラ言ヒケルハ予レモレコ
ノ事ナカリセハ「クリエーレヨン」ハ「予カ手ヨリ出サルヘシト」クリエーレヨンハ「ソノ作
レル有名ノ樂曲ナリ又云ク穿氏ノ樂ヲ聽クトキハ電ニ擊タル、カ如キヲ覺ユトマタ穿氏
ノ曲未ダ予カ血ヲ引キ出サハルモノ、アラスト云ヘリ畫家柳斯可的少カリシ時禮諾爾圖ノ
畫ヲ好ミコレヲ慕フ甚シ一日禮氏、的分舍ニ來リ集會ノ席ニ在リレ時柳斯可的群聚ノ中
チ推シ入リ禮氏ノ外衣ノ裾ニ觸ル、ホトニ切近セリ柳斯可的後ソノ事ヲ言ヒテ曰ク予カ
ク近ツキノ、衣裾ニ觸レシ時吾カ心ヲ快足慰滿セシ入眞ニイハシカダメナリキト嗚呼コ
レソ少年ノ熱心好慕ヨリ出ツル眞正ノ砥觸トハ云フヘキ

(十二) 勇將ノ表樣

將勁勇卒ノ表樣大ヒニ怯夫チレテ氣勢ヲ激發セシムルヲナリサレハ尋常ノ人ニテモ勇將
ニ準ラル、時ハ毛髮皮肉コレカ爲メニ飛動シ化シテ勇士トナリテ自ニ覺ヘス且ツコレノ
ミナラス勇將酣戰ノ狀人チシテコレヲ回憶スルコトニ血氣奮興シ喇叭ノ聲ヲ聞クカ如キ
ヲ覺エシム、的士加ハ薄希米亞ノ勇將ナリ死ス此時遺言シテソノ身ノ皮ヲ以テ戰鼓ニ張ラ
シムコレソノ軍衆ノ勇氣ヲ激發センカ爲ナリ以比臘斯ノ玉斯干淫爾味具死セシ時突厥ノ
人ソノ骨ヲ乞ヒ得テ各々一小屑ヲ心胸ニ貼附シカクシテソノ剛勇ヲ分テ得ント思ヒシカ
ハ果シテ戰場ニ於テ屢々靈驗アルヲ覺エシトナリ蘇萬蘭ノ猛將道賴拉斯ハソノ王普魯斯
ノ命ニ從ヒ王沒シテ後ソノ心肝ヲ匿ニシコレヲ首ニ掛ケテ「ハレスタイン」ニ往キ命戰セ
シ時ソノ驕騎ノ兵敵兵ニ圍マレ危ウシ見エシカハ道賴拉斯王ノ心肝ヲ藏スル銀匣ヲ以テ
稠密ナル敵兵ノ中ニ投シテ大音ヲ揭ケテ進メヤ兵トモ勵ミ戰ヒ汝ノ勇ヲ顯ハセヨ道賴拉

斯汝等ニ續キテ討チ死コスヘシト言セリ、敵衆ノ中ニ衝入リシトツ

(十四) 言行錄ヲ讀ムヨリシテ感發奮興セシ人ノ例ヲ舉

眞正ノ人ト稱セラルヘキ人ノ言行ヲ記載スル書ハ中ニ貴重ナルモノナリ包蔵ス蓋シソノ
骨已ニ朽ト雖トモソノ聲音ナホ生ルカ如クソノ智識ナホソノ中ニ存在セリ爾敦曰ク言
行錄ハ大人君子ノ生ル血ナリ香料ヲ以テ磨盪チ防キ謹シミ貯テ後世ニ遺セルモノナリト
云ヘリ蓋シ至高ノ言行至善ノ儀範ハ人心ヲ鑄鑄スルヲ百代ノ遠キニ及ヒ後人チシテ企慕
追求セシムルナリコ、ニ後人チ葡萄葡ニ喩ヘ先哲チ日ニ喩ヘタル詩アリ證ト爲スヘシ
葡萄ノ天日チ見タルヲナキモノアリ然レトモ天日チ夢ニ見天日ノ在ル所チ憶度シ務メ
テ高處ニ攀上リテ遂ニ天日ノ光ヲ受ケタリ

少年ノ人苟モ勃古斯敦、亞瑞爾德ノ如キ人ノ言行錄ヲ讀ミタランニハ必ス自ラ眞善ノ心奮
ヨリ加ハリ堅剛ノ志奮ヨリ倍スルチ覺エヘシカクノ如キ書ハ人チシテ人タル所以ノ道ヲ
知リ人ノ爲シ得可キノ事ヲ曉リ希望ノ心チシテ益々堅カラシメ終身ノ志行チシテ高明ノ
域ニ進マシム可シマタ技藝ニ妙絶ナル人ノ傳記ハ技藝ニ志サス人ヲ勸勉教勵スルヲ甚タ
大イナリ意太利有名ノ畫家格列日窩少キ時彌爾爾。安日洛ノ傳ヲ讀ミソノ作レルモノチ
想像シ意ス聲ヲ放テ我マダ一箇ノ畫工ナリト云ヒテコレヨリ畫ヲ始メテ學ヒシトナリ撒
母爾。羅彌爾爾ハ法國ノ尙書達凱肖ノ傳ヲ讀テ懷憤ノ志チ生セシヲ自ラ作レル傳ニ言
ヘリ曰ク予昔シ「トベス」ノ著書ヲ披閱シ偶々達凱肖ノ贊ヲ讀ミソノ高志卓行ノ尊敬スヘ
キモノチ觀テ大イニ我カ熱愛追慕之心チ起シコレヨリ塵世ノ榮貴チ卑視シテ眞榮眞貴ノ

路ニ進ムヘキ門徑ヲ求メ得タリト云ヘリ

(十五) 弗蘭克林、德留、達德禮

弗蘭克林少年ノ時亞米利加有名ナル上帝學士格董。馬沙ノ「ニスセスツ、ドー、グー
ト」作善文」即チ自ラソノ生平ノ事ヲ録セリ書ヲ讀ミシ後來卓犖ノ傑タル基礎トハナ
レリ撒母耳。德留ハソノ一生職事ニ勉強スルヲ慣テ性トナリタルハ弗蘭克林ノ著述ニ遺
セル範範ヲ師トシテ學ヒシニ由レリト云ヘリカク馬沙ヨリ弗蘭克林ニ傳ハリ弗氏ヨリ德
留ニ傳ハルカ如ク好キ範範ノ將來ニ傳ハルヲ何ソ底止スルトコロアランヤコノ故ニ書ヲ
讀ムハ友ヲ取ルカ如シ其ノ善ナル者ヲ擇ソテコレト親熟シ其中ニ含タル嘉言偉績ヲ師法
トシコレヲ踐及センヲ期スヘキナリ勞兒德達禮曰ク我カ好ソテ讀ムトコロノ書ハ昔
シヨリ習熟シタルモノナリ予レ至善ノ書ヲ撰ヒ朋友ト倣シ益々コレ親熟センヲ求メ
妄ニ其他ニ及ハス蓋シ予レ舊書ヲ温スルハ新書ヲ讀ムニ比スレハ九倍ノ益アルヲ覺ユト
云ヘリ

(十六) 亞兒費立、雷閣拉、魯傷、烏兒弗、加禮

人或ハ始メ消閑ノ具トナスモノ目的ヲ以テ偶古人ノ言行録ヲ讀ミコレヨリ平生ニアジ
サル大勢力ヲ出シ進修ノ志ヲ厲シ遂ニ卓節偉行ノ士トナル者往々ニコレアリ亞兒費立
意太利ハ普拉打克ノ希臘古代ノ傳ヲ讀ミコレヨリ激シ始メテ藝文ニ從事セリ雷閣拉
ノ詩人ハ「バムベイルナ」一詩府ノ圖マレレ時歩兵トナリテ戰ヒ脚腔ニ大傷ヲ受ケテ床
開基ノ祖ハ「バムベイルナ」一詩府ノ圖マレレ時歩兵トナリテ戰ヒ脚腔ニ大傷ヲ受ケテ床

ニ臥シテアリシカ鬱悶ヲ遣シカ爲ニ一冊ノ書ヲ借ラント傍人ニ求メシニ偶々「ゼ、ライウ
フ、ナフ、ゼ、ゼイン」ノ聖徒狀ヲ持シ來ル雷閣拉之ヲ讀ミ大ニ奮發シコレヨリ一教宗ヲ
創立セント志ヲ立テタリシトナリ路獨亦コレニ類ス嘗テ偶々「ライフ、エント、ライテ
ンクス、ナフ、ヨヨソ」ハス「我、哈斯」ト立シカ異論ト名ツケラレテ殺サル

遺文」ヲ讀ミシカコレニ由リテソノ大事業ヲ擔任セル人ヲ發出セント云ヘリ學士烏兒弗
ハ弗蘭西士。雜末耶ノ行狀ヲ讀ミコレヨリ奮勵シテ傳法教士トナレリソノ一生ノ間丹誠
ノ心ヲ盡シ豪烈ノ行ヲ倣シハ少年ノ時コノ書ノ火胸中ニ熱傳ハリシニ由レリ維廉。加禮
マタ傳法教士トナリコノ職ニ心力ヲ委ント思ヒシハ加比丹古克ノ航海記ヲ讀ミ感激スル
トコロナリシニ由レリトナリ

(十七) 花納兒進修ノ益ヲ得タリシ書ヲ評論ス

弗蘭西士。花納兒其ノ日記ノ中ニ最モ感發進修ノ益ヲ得タリシ書名ヲ録セリ公登兒西ノ
詞兒羅ニ誅スル文辭若照禮諾兒圖ノ理論倍根ノ文集培納的ノ著セル馬寶、海兒ノ傳以上
四種ノ書ノ如キ最モソノ熟好セル者ナリ「花納兒云シ海兒ノ傳極大極奇ノ功勞ヲ描出セ
リ予チシテ慕好ニ耐ヘサラシム公氏ノ論文ヲ讀ムコトニ心胸跳動セサルヲナシコレ嘆美
ニ由ルヤ慕好ニ由ルヤ望ミチ失マニ由ヤ予自ラ其然ユエソチ知ラズ禮氏ノ理論予レチシ
チ深ク自ラ修ムルノ心志ヲ激動セシメタリ倍根文集ヲ除クノ外コレニ及フ者ナシト云ヘ
リ禮諾兒圖ハ力査遜有有名ノ著ハセル有名ナル一畫工ノ傳ヲ讀ミシヨリコレニ倣ント思

ヒ起セリ畫家海晏ハ禮氏ノ傳ヲ讀ミシヨリ感激シテ書ヲ學ヘリ斯クノ如ク勇氣大志アル人ノ行狀ハ次第ニ後人ノ志氣ヲ惹起シ其レヲ勉メ功ニ由リテ卓絶ノ名ヲ得セシムルナリ此ノ故ニ儀範ノ鎖條ハ長キヲ限リナク其ノ竟トコロヲ知ラス此レヲ觀ルモノ嘆美ノ心ヨリ慕倣ノ心ヲ生レ慕倣ノ心ヨリ善良ノ行ヒ妙絶ノ技相ヒ續キテ生シ道統ノ傳永ク世ニ絶ヘサルヲナリ

〔十八〕 樂只君子ノ儀表

コ、ニマタ少年ノ人ニ示サント欲スル最要ナルモノアリ即チ快樂ノ心ヲ以テ職事ヲ勉ムル人ノ儀表ナリ快樂ノ心ハ精神ヲ鼓舞シ妖魔ヲ逐ヒ去リ人ヲシテ艱難ノ事ニ達トモ志氣ヲ挫シテツノ希望スルトコロノ事ヲ達セシムヘシ何等ノ職業ヲ論セス欣然トシテ樂シメル人ハ學ヲナスニ力アリテ必スツノ效驗ヲ見ルヘシ伯母常ニ曰ク我レ憂愁ノ心アル人ト爲リテ巨萬ノ財ヲ擁センヨリハ快樂ノ性質ヲ具ル人トナランコソ望マシケレト云ヘリ額蘭未降。沙。伯黑奴賈買ノヲ禁示スルコニ勉強從事シタリシ時屢晩間ニ及ヒ其同胞ノ家ニ往キコレト共ニ笛ヲ吹キ音樂ヲ合奏シテツノ心ヲ慰メタリ沙伯又日曜日ノ夕ニ罕瑤爾樂ヲ奏スル時ニハ太鼓ヲ擊リ又暇時ニハ寫意ノ畫ヲ作リシトツノ勃古斯敦マタ樂只ナル君子ナリキ甚タ射獵ヲ好ミ毎ニツノ兒子輩ト共ニ馬ニ乘リ田野ニ往キノ他家中ニテ兒子ト同シク種々ナル玩戲ヲ爲セシトナリ

〔十九〕 學士亞留兒德ノ德行他人ヲ感化セシ事

學士亞留兒德ハ快樂ノ心ヲ以テ全副ノ精神ヲ出ダシ少年ヲ教ヘシ人ナリ他人ノ新タニツノ居ニ至ルモノハ忽チツノ傲スヘキノ業ヲ看出タレ奮勉ノ志ヲ發セサルモノナシコレカ

門生トナレハ忽チ課業ノ爲スヘキモノアルヲ知リ福祉ノ造ル可キモノアルヲ知リ職分

盡スヘキモノアルヲ見サルモノナシ蓋シ亞留兒德オモヘラク凡百ノ學問藝術盡ク皆用アラサルモノナク士農工商互ニ相ヒ資益ノ邦國ノ利トナルヲナレハ皆尊ヒ重ンス可カラサルモノナシ此ヲ是トシ彼ヲ非トシスヘカラス我ヲ崇ヒ彼ヲ卑シムヘカラス蓋シ天地ノ間ニ人ト生レタラン者ハ必ス天ヨリ分配セラレタル職分アリ而ツノ職分ヲ盡スタメニ天必ス各々ツノ才能ヲ以テコレニ賦與セラル、コナリ故ニ何ニノ事業ヲ論セス人各々ツノ職分ヲツクハ即チ天ニ進ム所以ノ道ナリト蓋シ亞留兒德學問淵深ツノ說語泉ニシテ虛ニシテ虛驕ナラス公正ニシテ偏頗ナラス衆異ヲ合セテ大同トナシ民人各般ノ心力ヲ集メテ邦國一體ノ公益トナサンコチ欲スルモノナリサレハツノ門人ニ教フルニ天命ノ貴フヘク人生ノ重ンスヘキヲ以テシ職業ノ務ムヘキヲ以テセリ是ヲ聞クモノ恰モ妙香ヲ嗅カ如ク欣然トシテツノ肝脾ニ沁シ終ニ受用ノ益トナレリ亞氏ニ從テ學ヒシ人ノ中ニ國國民人ノ利ヲ建ルモノ少ナカラス印度ニテ勇功アリシ合德遜多年ノ後印度ヨリツノ家ニ書ヲ寄セ亞氏ノ事ヲ言テ曰クツノ行德ノ人ヲ感化スルコト甚タ恒久ニシテ勢力アリ余々ニ印度ニ在リテナホコレヲ覺ユト云ヘリ

〔二十〕 戊。辛克禮ノ事

我。辛克禮ハ該德納斯ノ大産ノ家ニ生ル十五歳ノ時父死シケレハ早ク主人トナリ家事ヲ經紀ス十八歳ノ時ヨリ該德納斯ノ地ヲ好キ情形ニ改メント志ヲ起シ奮ツテコノ事ニ任セリ抑モ該德納斯ハ蘇萬蘭ノ北邊ニシテ紅海ニ向ヒ田野荒蕪シ人ノコレヲ占ルモノ少

ナク小農ノ貧シキモノハ多クハ馬ヲ蓄テ能ハス婦女チレテ擔負ノ事ヲ爲サレハ貧家ニテ馬チ失フトキハソノ代リニ婦ヲ娶ルヲ常ノ習ヒナリキマダコノ地方ニ道路橋梁ナシ牧メノ蓄産ヲ驢ヲ南方ニ赴クモノハ蓄産ト兵ニ水ニ泳ギ川ヲ渡ル他所ヨリ該登納斯ニ至ルニソノ道路山ノ脇ニアリテ脚ヲ數十丈ノ深キコ海水衝撞怨號セリ辛克禮コノ時年甚ダ少カラシニ「ヘンチ。エイルト」ノ山ニ新道ヲ開クヘシト思ヒ立シカハ郷里ノ老人イカタサルヲ成ルヘキヤトテ皆竊ニ嘲リ笑フサレトモ辛克禮アル夏ノ日ノ曉キニ二百人ヲ召集メ道路ヲ治メシメ自ラ之ニ先ダテ指揮シケレハ昨日マテ辛シテ馬チ率テ過ギ危險ナル六里ノ路忽チ車輪チ轉スヘクソナリニケル不思議ト云フモ愚カナリ是ヨリ其外所々ノ道路ヲ造リ橋ヲ架シ水磨ヲ作り廢地ヲ開墾シ耕種ノ良法ヲ用ヒ穀物ノ運輸チ整理シ又稼穡チ勉ムルモノニハ賞銀チ給與シテ人民ノ精神チ振ヒ起セシカハ該德納斯道路ノ治マレル耕田捕魚ノ盛ンナルヲ近都ニ法師トセラル、ニ至レリ辛克禮ノ少キ時此地ヨリ驛信チ發スル週七日只一回ニテ一人ノ快差是レチ携ヘ往ケルノミ辛氏曰ク我レ驛車ノ托爾索ニ至ルヲ見サルウチハ決シテ休息セサルヘシトイヘハ郷里ノ人はレチ信スルモノナク凡ソ善スヘカラサル情況ニ逢ヘハ相ヒ語リテ曰ク辛君毎日驛車ノ托爾索ニ至ルチ見ントキニコソ之レ亦成就スヘケレト云ヒケル然ルニ優氏還ニ生時ニ及ヒソノ事ノ成レルチ見タリ」英國ノ錦羊毛交易場ニテ重ンセラレシモノ次第ニ衰ヘ惡シクナリシカハ參克禮コレチ修メ善クセント思ヒコレカ爲メニ綿羊會社チ立テ設ケ自己ノ費用チ以テ諸方ヨリ羊八百チ輸入シ蓄牧ノヲチ經紀セリ又本地ノ牧人始メ南方ノ良種北地ニ蓄育スヘカ

ラスト思ヒ參氏ノ爲ルトコロチ侮トリシカ辛氏耐性ニ由テ數年ノ後北方四郡ヨリ産スル南種ノ綿羊三十萬ノ大數ニ至ル此ノ時ヨリ以前蘇國人民ノ産業甚ダ非薄ナリシモノコレニ由リテ貨財大イニ生殖スルチ得タリ

既ニシテ參克禮該德納斯ノ民衆ニ選ハレ巴力門議士ノ員ニ列スルヲ凡ソ三十年ソノ間機會チ失ハスシテ有用ノ務ニ從事シ功勞チ積ミケリ首輔比の深ク參氏ノ力チ國事ニ竭セルチ重ンシ一日ソノ家チ訪ヒ何ニ事ナリトモソノ欲スルトコロノモノ助ケマサラスヘシトイフ他人ナラハ或ハ自己ノ願達チモ望ムヘキニ幸氏答ヘテサラハ國中ノ農業チ勵サン爲ニ司農會所チ建ツルヲニ力チ添ヘ玉ヘト云ヘリ阿他爾。瓊コノ事成リ難カルヘシト思ヒ、或時辛氏ニ向ヒ足下ノ司農會所ハ月球中ニアルヘシト云ヒシカ辛氏首トシテコノ事チ相唱ヘ衆人チシテコ、ニ著意セシメ巴力門議士チシテ大半ソノ説ニ同セシメタレハ遂ニ司農會所建ツヲ得辛氏ソノ監督トナルコレニ由リ國人農事ニ勸ミ本錢チ出スモノ多ク幾何モナク不列欽合邦ノ中田地開墾スルモノ數萬畝ニ及ヘリ辛氏マダ漁事チ勸メ力チ盡ス「今托爾索威克ニ於テ捕魚ノ盛ンナル天下コレニ比スルモノナキハ偏ニ辛氏ノ功ナリ辛克禮何ニ事ニテモソノスルトコロニ心力チ竭シ懶惰ノ人チ警醒シ有志ノ人チ勸勵シ衆人ト共ニ勉勞セリ法國ヨリ英國チ攻ムヘシト云ヘル風聞アリシ時辛氏自己ノ資産チ傾ムケ六百八チ招募シ兵隊チ造ル後一千人ニ及フ辛氏力忠愛ノ心ニ感化セラレ其ノ兵隊チ完美ナル國中コレニ並モノナカリキ亞伯田ニ在テ軍營ノ長トナリシ時ソノ身ノ荷チ職任ハ蘇葛蘭銀行ノ首司不列顛羊毛會社ノ長威克ノ邑長不列顛捕魚會社ノ首司戶部銀監

發給使該德納斯ノ民委官農事會所ノ監督ニテアリシナリカノ如ク許多ノ事務ヲ料理ス
ル間ニ許多ノ冊書ヲ著ハシ聲名ヲ得タリ彌利堅國使拉西英國ニ至リシ時農書ノ最モ善キ
モノヲ哥克ニ問ヒシコ辛氏ノ書ト答フマタ不列錢錢糧ノ書ノ最トモ良キモノヲ戶部尙書

「ウハシンツタート」ニ問ヒケレハ辛氏ノ書ト答ヘタリ然レモソノ最モ精熟浩大ニシテ最
モ有用ナルモノハ蘇葛蘭跋國記錄ニシシモノナシ三十一冊ニシテ八年ノ工夫ヲ費シソノ

事ニ就イテ收受スルトコロノ簡牘二萬ノ數ニ踰エタリ云フ抑モコノ書ヲ著ハセル國ヨリ
一己ノ利ヲ謀ルニ非ス全ク國人ヲ裨益セント欲スルノ誠意ニ出ツコノ著書ヨリシテ得ル

トコロノ利ハ盡クコレヲ蘇國牧師ノ子ノ會社ニ給與セリコノ書出テシヨリ國中善事ノ行
ハルハモノ多ク弊害ノ除ケルモノ少ナカラスサレハ世業ヲ食ムモノ苛虐ノ事ヲ行フノ風

息ニ教師及ヒ牧師俸祿増加シ稼穡ノ事大ニ興レリ
一千七百九十三年寛政四年ニ由リテ貨物消流セス人民產業ヲ失フモノ甚ダ多ク漏遮士打

額拉士哥ノ富商大賈殆ント傾覆セントスル勢トナルコレ交易ノ事止ミ金銀融通ノ路塞レ
ルニ由リテ也辛克禮コノ情勢ヲ見コレヲ救ハント思ヒ巴力門ニ於テ同列ナル議士ニ勸メ

今速カニ戶部ノ銀票五百萬ヲ發シ商賈ノ儲ナルモノニ借シ與フヘシト云ヘハ議士ミナ是
ト同レソノ夜遂ニ決スサレト辛克禮官吏ノ事ヲ作ス滯滯ナルヘキ材料リソノ翌拂曉ニ銀

舖ノ家ニ赴キ自ラ擔保トナリテ七萬金ヲ借リ其夕コレヲ要須ナル商賈ニ發給スソノ後比
的議院ニ於テ辛氏ニテ達滿遮士打額拉士哥商ノ困迫サモアルヘケレモコノ金數日ノ後ナ

ラテハ綱カシクハイヘハ幸氏トリアヘスコノ金ハ既ニ翻ヒ今夜ノ信船ニ倫敦ヲ離ルヘキ
ナリト答ヘリ辛氏後コノ事ヲ人ニ語リテ比的我ニカク言レシトキノ驚キタルヲ我ニ刺

タルカ如クナドキト云ヒテ心ヨケニ笑ヒシトナリ辛氏死ニ至ルマテ心力ヲ盡シテ善事ヲ
行ヒ財貨ヲ惜マシテ他人ノ利益ヲ謀ル故ニソノ身ハ豊富ナラス抑モソノ身ハ豊富ナラ

サレモソノ内ニ省テ疾カラス自ラソノ心ニ快足慰滿スルヲ何ノ福ヒカコレニスヘキソ
ノ國ヲ愛シ民ヲ利スル生涯ノ行實一家ノ範範トナリ並ヒニ一國ノ範範トナルヲ何レハ世

ニカ朽ナンキ